

GUÍA DE ESTRATEGIAS DIDÁCTICAS PARA LA REVITALIZACIÓN DEL IDIOMA KICHWA EN ESTUDIANTES DE QUINTO AÑO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA

“Shuktak shimita yachashpaka kayshuk runa shinami kashun”

-Armando Cruz



¡Kichwa shimita sinchiyachishun!

Autoras:

- Sandra Tenemaza
- Janitza Moyolema



INTRODUCCIÓN

La lengua kichwa es un elemento primordial de la cultura en la actualidad. La preservación de esta lengua indígena no solo es vital para la conservación de la identidad de los pueblos indígenas, sino también enriquece la diversidad lingüística global. Por ende, el desarrollo de una guía de estrategias didácticas es fundamental para asegurar la revitalización, trasmisión, y el fortalecimiento del kichwa en estudiantes y futuras generaciones.

Esta guía tiene como objetivo proporcionar a educadores una serie de estrategias didácticas efectivas para el quehacer educativo y revitalización de la lengua kichwa fomentando así el dominio lingüístico como el orgullo cultural entre los estudiantes y aquellos interesados en aprender este idioma ancestral. Asimismo, busca fomentar respeto y valoración lingüística y cultural del Ecuador. La aplicación de estas estrategias permitirá crear ambientes de aprendizaje dinámico, participativo y significativos, que promueva la adquisición activa del idioma y uso adecuado en su vida cotidiana.

PRESENTACIÓN

El idioma kichwa ha perdido vitalidad con el paso de los años. Por lo cual, es necesario implementar acciones que ayuden a su conservación y revitalización, especialmente en el ámbito educativo. Esta guía de estrategias didácticas presenta actividades prácticas y creativas facilitando la enseñanza de este idioma, muy diferente a los métodos tradicionales. Se conforma de juegos interactivos, canciones, cuentos y dinámicas, cada una diseñada con el fin de motivar a la práctica de la lengua ancestral. La guía permite tanto a docentes como a educandos implementar o ponerlas en práctica las diferentes estrategias ya sea en el aula o también en un contexto familiar. Además, se consideró pertinente estructurar el contenido en kichwa y castellano tomando en cuenta que docentes y estudiantes no conoce ciertas terminologías, esto simplificará su aplicación.

Las estrategias planteadas tienen un enfoque de Educación Intercultural Bilingüe dado que se caracteriza principalmente por desarrollar actividades en el aula y aplicar material didáctico en la lengua ancestral. Se diseñaron diversas actividades que se detallan a continuación:

1. Cambios en mi cuerpo
2. Explorando el verbo en kichwa
3. Animales salvajes
4. Comidas saludables y no saludables
5. Leyendas de mi país en kichwa
6. Regiones del Ecuador
7. Rimas en kichwa
8. Uso del punto y la coma
9. Jugando con las divisiones
10. Fracciones simples

Son actividades donde se trabajan estrategias de leer, escuchar, escribir y hablar. Además, integra un enfoque lúdico, participativo y colaborativo que da paso a un aprendizaje atractivo, fomentando la participación activa, permitiendo a los estudiantes ser parte del proceso educativo por medio de la interacción entre compañeros, desarrollando habilidades sociales, comunicativas y reforzando el trabajo equipo.

RIKURIMUY

Watakunawanka kichwa shimipak kawsayka chinkachishkami. Chaymantami, yachana ukukunapi wakichinapak kawsachinapakpish alli ruraykunata rurana sumak kanka. Kay kamupataka yachayruray wallpachikpash ruraykunatami rikurimuchin alli yachaypak, ama ñawapa yachayshina kachun. Rikuchinmi pukllaykunata, takikunata, hawarimaykunata, kushilla ruraykunatapash, tukuy kaykuna kallarinanta shimita yachanata punachun yachayrurachunpash. Chashnapash, amupatataka yachachikkuna yachakkunapash yachana ukupi kayashuk kuskakunapipash mawkaytunkunmi. Alli kanka nishpami kichwa shimipi mishu shimipipash rurashkanchik yachachikkuna yachakkuna mana tukuy shimikunata riksishkata yachashpapash paykuna alli mawkachun yachachunpash.

Kay ruraykunaka kanmi Educación Intercultural Bilingüe tukuy ruraykuna yachana wasi ukupi wiñachinakashkamanta, yachaypa hillayta rurachinakashkamanta yachanatatki puntarimay shimipikashkamantapash. Achka ruraykunami wallparirka chaykuna kashna shinamikan:

1. Ñuka ukkupi yankikuna
2. Kichwa shimipi “imachikta” mashkaykuna
3. Sachamanta wiwakuna
4. Allikaylla mikuy mana allikaylla mikuypash
5. Kichwa shimipi ñukanchik mamallaktapak ñawparimaykuna
6. Ecuadorka suyukuna
7. Kichwa shimipi rimaskuna
8. Iñuta chupatapash mawka
9. Rakikkunawan pukllana
10. Yankalla pakikuna

Kay ruraykunaka kanmi killakatina, uyana, killkana rimanapash llankay. Chashnapash, pukllayta, ayninakuyta yanapanatapash chakrunmi, sumak yachay kachun, alli ayninakuyta pachanyachishpa, yachakkuna paykunapak mashikunallawantak yachachunkuna, tantalla llakaypi willaypipash wiñarichun.

OBJETIVOS

Objetivo General:

Proponer estrategias para revitalizar el idioma kichwa en los estudiantes de Quinto año de Educación General Básica, enfocándose no solo en la enseñanza de conceptos sino también dando paso a la práctica de la lengua.

Objetivos Específicos:

- Fomentar la comprensión y el aprecio por la lengua materna.
- Mejorar destrezas de comunicación oral y escrita en kichwa, centrándonos en la claridad y precisión.
- Desarrollar habilidades lingüísticas que contribuyan a la revitalización del idioma kichwa.

RURAY: SHUK

ÑUKA UKKUPI YANKIKUNA

Yachaykunapak paktay:

- Kichwa shimita wawakunapak ukkupi yankikuna yachaypi pachanyachina kawsachinapash.

Pacha:

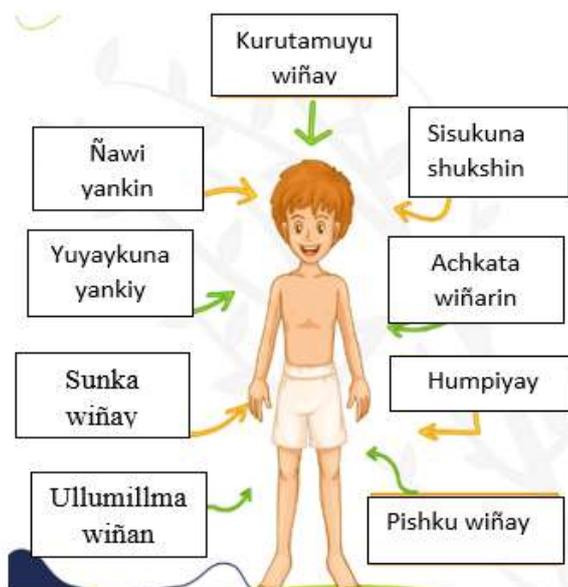
Kimsa chunka chiniku

Imaykama:

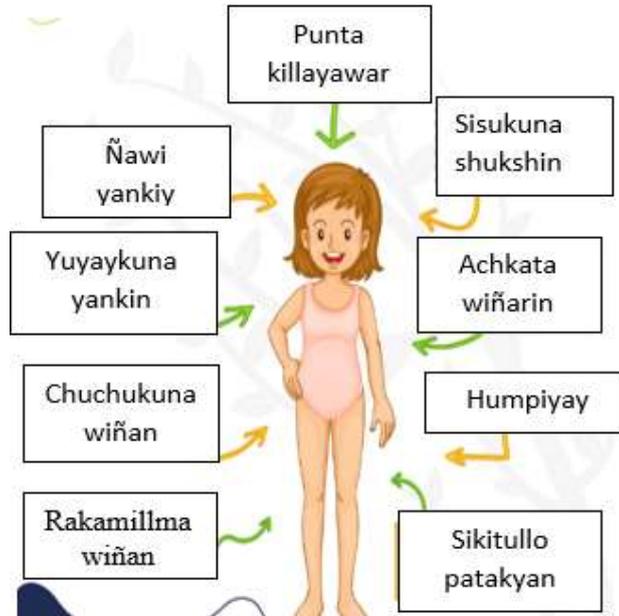
- Shuk raku panká (F4)
- Killkanakaspi
- Tullpunakaspikuna

Imalaya rurana

- Alli shamushka yachaywamanta kichwa shimita mawkashpa rimanapash.
- Wawakunapak ukkupi yankikunawan tinkirishka kinchwa shimikunata atillana
- Wawakunapak ukkupi yankikunamanta kichwa shimikunata alli killkana.
- Wawakunapak ukkupi yankikunamanta kichwa shimikunata alli rimayta pushana.
- Yachakkunaman shuk rakupankata kuna, paykunapak ukkupi yankikunamanta shuyuchun kichwa shimita mawkashpa kakrikuchichunpash.
- Mañashka shuyuta kichwa shimipi alli rimawan alli killkaywan rikuchina.



Maymantakak: yinikuk Cambios físicos en la adolescencia [Fotografía],
pimunta Centro Sequoia, 2022



Maymantakak: yinikuk Cambios físicos en la adolescencia [Fotografía],
pimunta Centro Sequoia, 2022

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Yachakkunawan alliyuyarinapak shiminakunapakpish tapuykuna.
- Imalayatak yarinki kichwa shimipi wawakunapak ukkupa yankiyanta yachashpa mawkashpapash.
- Munarkankichikchu kikinpak ukkupi yankikunamanta shuyunata kakrikuchinatapash Kichwa shimipi. Imanishpa.

Kamaykuy:

- Shuyu rurayñanpi yanapanakuy ayninakuypash.

Paktachinapak rikuchik:

- Kichwa shimipi ukku yankikunamanta hamuna.
- Kichwa shimipi alli rimana alli killkanapash.

ACTIVIDAD: 1

CAMBIOS EN MI CUERPO

Objetivo del aprendizaje:

- Fomentar y revitalizar el idioma Kichwa durante el desarrollo de la clase, centrándose en el tema de los cambios físicos de niños y niñas.

Tiempo:

30 minutos

Materiales:

- Una cartulina (F4)
- Lápiz
- Colores

Desarrollo de la actividad:

- Bienvenida e introducción del tema haciendo uso del idioma kichwa.
- Facilitar los términos en relación con los cambios físicos en los infantes en el lenguaje kichwa.
- Escritura correcta de los términos sobre los desarrollos corporales en los infantes en idioma kichwa.
- Guiar en la pronunciación adecuada de los términos del cambio físico de los infantes en kichwa.
- Proporcionar a los estudiantes una cartulina, para que puedan dibujar y describir sobre sus cambios físicos que están experimentando, haciendo uso del idioma kichwa.
- Presentación del dibujo solicitado con el uso correcto de la escritura y pronunciación en idioma kichwa.



Fuente: Adaptado de Cambios físicos en la adolescencia [Fotografía], por Centro Sequoia, 2022



Fuente: Adaptado de Cambios físicos en la adolescencia [Fotografía], por Centro Sequoia, 2022

Discusión y reflexión:

- Preguntas de reflexión y discusión con los estudiantes:
- ¿Cómo se sienten al aprender y utilizar términos relacionados con los cambios físicos de los infantes en la lengua kichwa?
- ¿Les gustó dibujar y describir sus propios cambios físicos en el idioma kichwa? ¿Por qué?

Evaluación:

- Participación en el desarrollo de la actividad del dibujo.

Indicadores de logro:

- Comprender de los cambios Físicos a través del idioma Kichwa.
- Pronunciar y escribir de manera correcta en el idioma Kichwa

RURAY: ISHKAY

KICHWA SHIMIPI “IMACHIKTA” MASHKAYKUNA

Yachaykunapak paktay:

- Yachakkunapi kichwa shimi mawkata taykana, imachik yachaywamanpi.

Pacha:

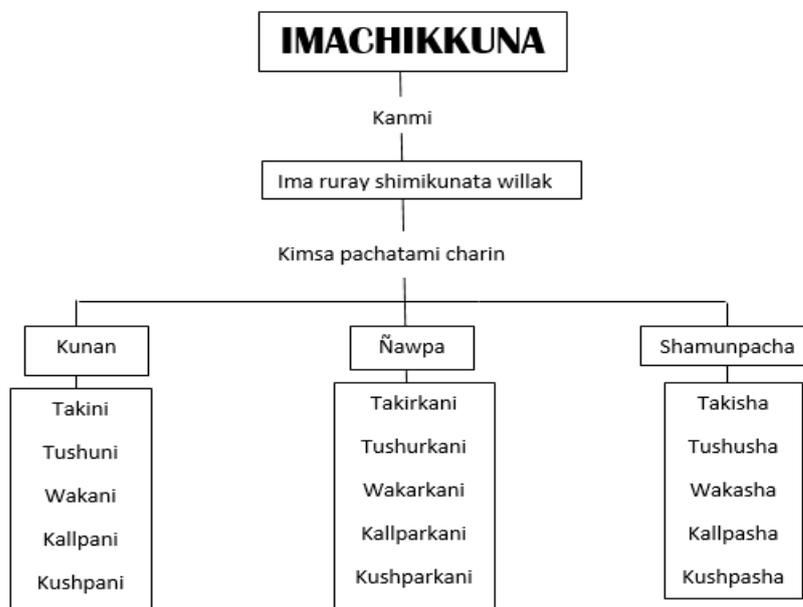
Chusku chunka chiniku

Imaykama:

- Killkanapirka
- Imachikkunawan pitipanka (5x5 cm)
- Hatun yachana wasi uku

Imalaya rurana

- Kichwa shimipi allishamushka napaywanpash kallarina.
- Imachikkuna masma yayaykunawan tinkirishkata rikuchina.
- Shuk imachik shutinkillkata rikuchina.
- Imachikkunapak alli rimana nishanishkakunapash.
- Imachikwan pitipankata yuyakunata wiñachinapak mawkana.



Maymantakak: Ñukanchik rurashka, 2024

Imachikwan pitipankakuna:



Maymantakak: yinikuk Los verbos [Fotografía], pimunta Orientación Andújar, 2019

Shiminakuy alliyuvarinapash:

- Kichwa shimipi imachikkuna anchayupaymanta alliyuvarinapak tapuykuna.
- Imatatak imachikkunaka yachachin.
- Imanishpatak imachikkunaka anchayupay kan willanakunapak.
- Imachik yachaymanta yuyarina.

Kamaykuy:

- Ruraykunapi ayninakuy, alli imachik mawkakunapash.

Paktachinapak rikuchik:

- Kichwa shimipi imachik anchayupayta alli willaypi mawkanatapash alliyuvarin.
- Willaykunapi imachikkunata alli mawkan.

ACTIVIDAD: 2

EXPLORANDO "EL VERBO" EN KICHWA

Objetivo General:

- Impulsar el uso activo del idioma Kichwa en los estudiantes, centrándose en el tema “El verbo”.

Tiempo:

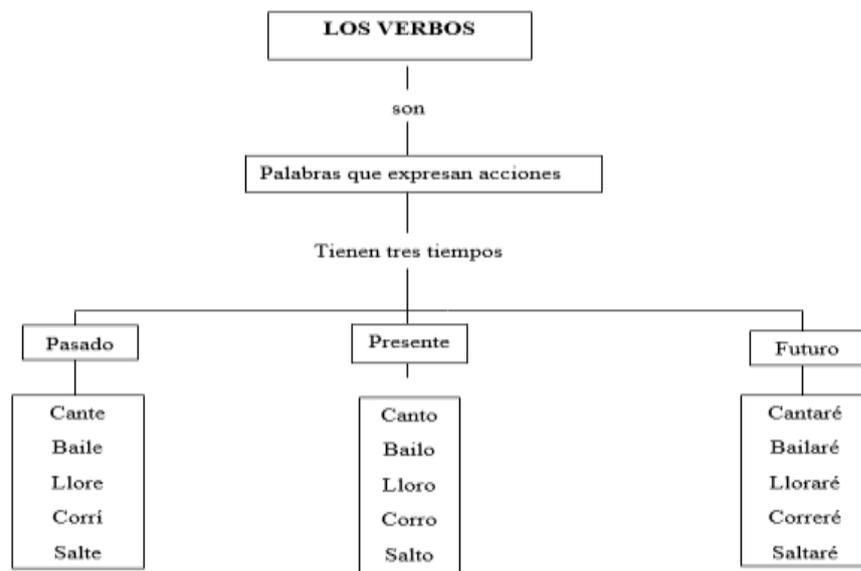
40 minutos

Materiales:

- Pizarra
- Tarjetas con verbos (5X5cm)
- Espacio en el entorno del quehacer educativo

Desarrollo de la actividad

- Iniciar con el saludo y bienvenida en kichwa.
- Mostrar la relación entre los verbos y la estructura básica de las oraciones.
- Presentar una lista de verbos básicos en kichwa.
- Pronunciación y significado de cada verbo.
- Uso de tarjetas con verbos para crear oraciones espontáneas.



Fuente: Elaboración propia, 2023

Tarjetas con verbos:



Fuente: Adaptado de los verbos [Fotografía], por Orientación Andújar, 2019

Discusión y Reflexión:

- Preguntas de reflexión sobre la importancia de los verbos en el idioma kichwa.
- ¿Qué nos enseñan los verbos?
- ¿Por qué es importante los verbos para comunicarnos?
- Breve repaso de los conceptos clave.

Evaluación:

- La participación activa utilizando los verbos correctamente.

Indicadores de logro:

- Reflexionar la importancia de los verbos en kichwa y su uso adecuado en la comunicación correcta.
- Utilizar adecuadamente los verbos en la interacción comunicativa

RURAY: KIMSA

SACHAMANTA WIWAKUNA



Maymantakak: yinikuk Animales salvajes [Fotografía], pimunta Estuardo Ariatondo, 2018

Yachaykunapak paktay:

- Yuyaykunata kichwa shimi mawkatapash pachanyachina sachá wiwakuna yachaypi.

Pacha:

Chusku chunka chiniku

Imaykama:

- Shuyukunata rikuchik
- Nikichik
- Uyachik anki
- Panka (A4)
- Killkanakaspi
- Tullpunakaspikuna

Imalaya rurana:

- Kichwa shimipi sachapi kausak wiwakunamanata parlanakuy.
- Kichwa yachayshutiwan sachá wiwakunamanta shuyurikuchikta rikuchina.
- Tukuy yachakkunaman shuk pankata kuna watun shuyu pukllayta rurankapak.

- Yachachik churashakata tukuy yachakunami chusku sachá wiwakunapak uyarikta uyanka kutinriksinkapashmi.
- Ña chusku wiwakunata watushpaka, pankapi kichwa shimipi paypak shutiwan killkana, shuyuna tullpunapash.
- Tukuchinkapakka shuk wiwapuk uyarita shutitapash kichwa shimipi parlana kan.

Shuyurikuchinapak tukllay:

https://youtu.be/pHkdj_t5JR4

Ruranapak tukllay :

<https://seaworld.org/animals/sounds/>

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Alliyuyarinapak tapuykuna:
 - Sumakchu kashka sachá wiwakunapak kichwa shimipi shutika. Imanishpa.
 - Kankuna yachashka sachá wiwakunapak shutita willaytukunkichikchu.
 - Maykan shuktak kichwa shimipi yachaymatatak yachay munankiman.

Kamaykuy:

- Kichwa shimipi sachá wiwakunata kakrikuchiypi alli mawka.

Paktachinapak rikuchik:

- Ruraykunapi kichwa shimita utkashpa alli rimarina.
- Sachá wiwakunamanta willayta willana.



Maymantakak: yinikuk Vida silvestre [Fotografía], pimumta Sandra Roperó, 2023

ACTIVIDAD: 3

ANIMALES SALVAJES



Fuente: Adaptado de Animales salvajes [Fotografía], por Estuardo Ariatondo, 2018

Objetivo del Aprendizaje:

- Fomentar el conocimiento y uso del idioma Kichwa mediante el tema de los animales Salvajes.

Tiempo:

40 minutos

Materiales:

- Enfocus
- Laptop o computadora
- Parlante
- Formato (A4)
- Lápiz
- Colores

Desarrollo de la Actividad:

- Breve charla sobre los diversos animales que habitan en la selva en el idioma kichwa.
- Presentación de un video sobre los animales salvajes con subtítulos en kichwa.
- Distribuir formato un A4 a cada estudiante para realizar el juego de adivina y dibuja.
- El estudiante debe escuchar y reconocer los sonidos de los 4 animales salvajes que va a reproducir la docente.

- Al adivinar los 4 animales, en su formato deberá ilustrar, colorear y escribir su nombre respectivo en idioma kichwa.
- A finalizar deberá hacer una presentación de un solo animal con su sonido y nombre en el idioma kichwa

Enlace del video

: https://youtu.be/pHkdj_t5JR4

Enlace del video para la actividad:

<https://seaworld.org/animals/sounds/>

Discusión y reflexión:

- Preguntas de reflexión:
 - ¿Les pareció interesante los nombres de los animales salvajes en idioma kichwa? ¿Por qué?
 - ¿Podrían mencionar los nombres de los animales salvajes que han aprendido?
 - ¿Qué otros temas les gustaría aprender en el idioma kichwa?

Evaluación:

- Uso Adecuado del Idioma Kichwa en la descripción de Animales Salvajes.

Indicadores de logro:

- Pronunciar con fluidez el idioma Kichwa mediante la actividad.
- Transmitir información sobre los animales salvajes.



Fuente: Adaptado de Vida silvestre [Fotografía], por Sandra Roper, 2023

RURAY: CHUSKU

ALLIKAYLLA MIKUY MANA ALLIKAYLLA MIKUYPASH



Maymantakak: yinikuk Alimentación saludable y no saludable [Fotografía], pimunta Sepeap, 2021

Yachaykunapak paktay:

- Yuyaykunata kichwa shimi mawkatapash ñawpachina allikaylla mikuy mana allikaylla mikuy yachaypi.

Pacha:

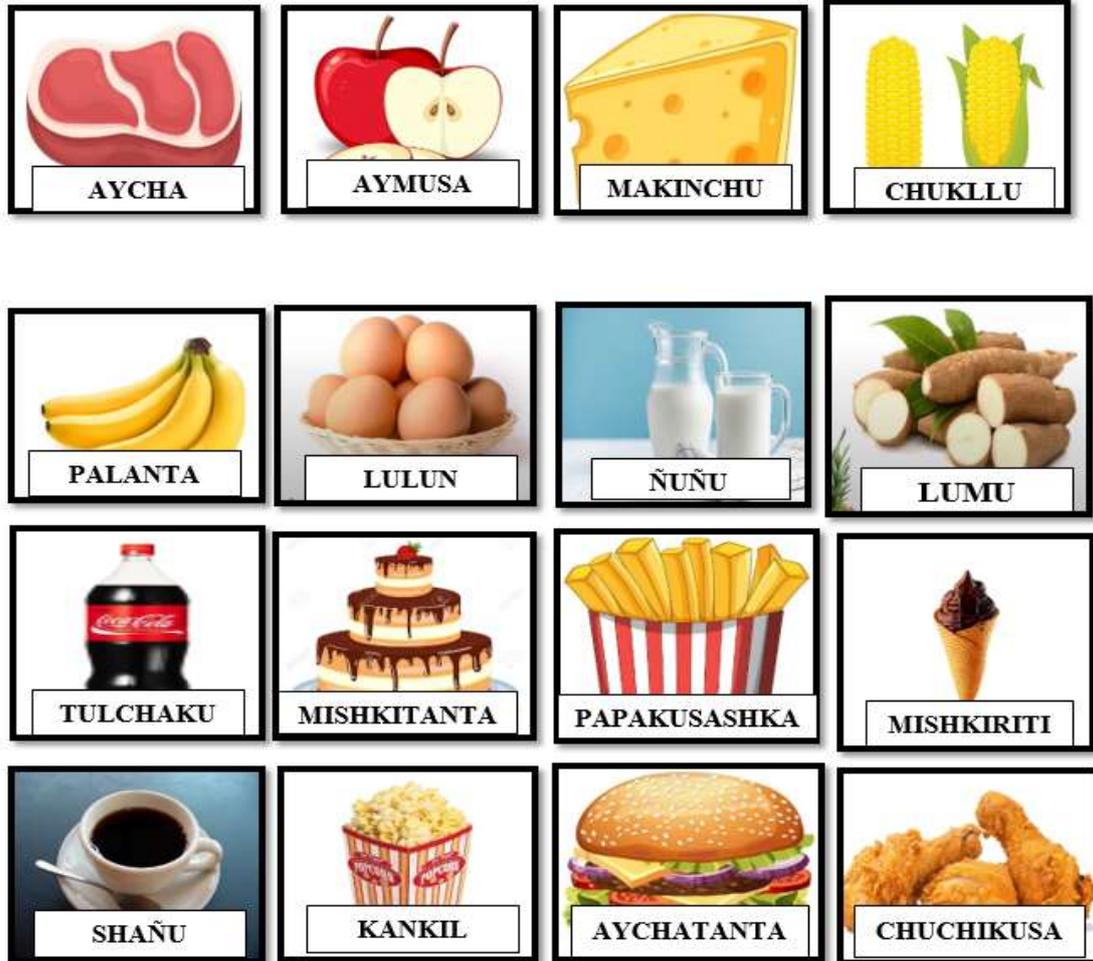
Pichka chunka chiniku

Imaykama:

- Mikla
- Allikaylla mikuy mana allikaylla mikuy shuyuwan pitipanka (5x5 cm)
- Hatun sipu willaypanka

Imalaya rurana:

- Kichwa shimipi allishamuy allikaylla mikuy mana allikaylla mikuy anchayupaymanta rimanakuypash.
- Allikaylla mikuy mana allikaylla mikuy shutiwan shuyuwan pitipankata kichwa shimipi riksichina.
- Tukuy yachakkunaman pitipankakunata kuna, hatun sipu willaypankata tukuykuna tandalla rurachun.
- Chay hatun sipu willaypankaka ishikay partipimi divishkakanka, shuk ladumanka allikaylla mikuykunawan kayshukladumanka mana allikaylla mikuykunawan.
- Sipu willakpankaka killkanapirkapimi kanka, chaypimi tukuy yachakkuna kichwa shimita mawkashpa ima mikuykashkata maykan mikuykashkata willanakan.



Maymantakak: yinikuk Alimentos saludables y no saludables [Fotografía], pimunta Educación especial

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Alliyuyarinapak tapuykuna:
- ¿Imanishpatak alli mikuyka anchayupay kan?
- ¿Imalayatak musyankankichik kichwa shimipi allikaylla mikuy mana allikaylla mikuy shitikunata riksichiyarishpa?

Kamaykuy:

- Kichwa shimipi tukuy ruraykunata alli rimana.
- Tukuy ruraykunapi ayninakuy.

Paktachinapak rikuchik:

- Ruraykunapi kichwa shimi mawkata sinchiyachina kawsachinapash.

ACTIVIDAD: 4

COMIDAS SALUDABLES Y NO SALUDABLES



Fuente: Adaptado de Alimentación saludable y no saludable [Fotografía], por Sepeap, 2021

Objetivo del Aprendizaje:

- Promover el conocimiento y uso del idioma kichwa mediante el tema de los alimentos saludables y alimentos no saludables.

Tiempo:

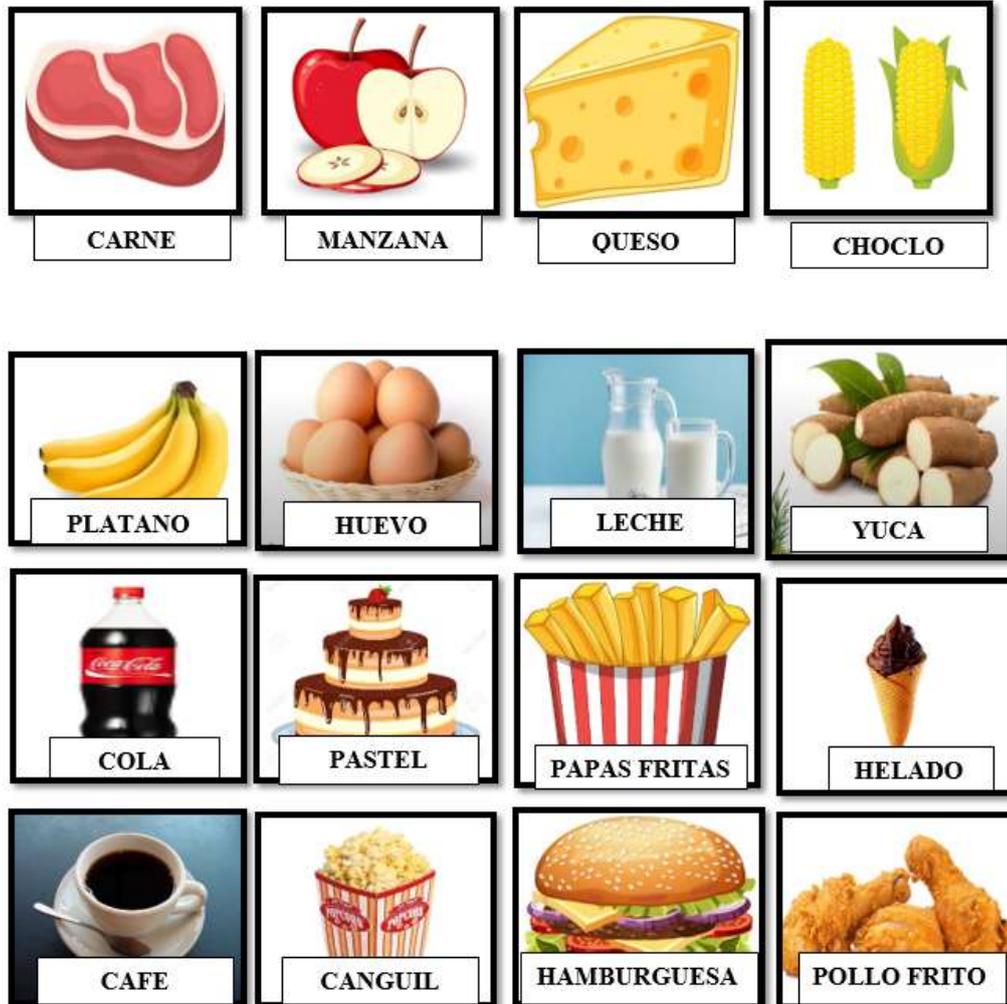
50 minutos

Materiales:

- Goma
- Tarjeta con imágenes de alimentos saludables y no saludable (5x5 cm)
- Pliego de papel periódico

Desarrollo de la Actividad:

- Bienvenida e introducción sobre los alimentos saludables y no saludables en el idioma kichwa.
- Socializar las tarjetas con las imágenes de los alimentos saludables y no saludables con los nombres respectivos en el idioma kichwa.
- Facilitar las tarjetas a cada uno de los estudiantes para elaborar un periódico mural entre todo el curso.
- El periódico mural estará dividido en dos partes, en un lado los alimentos saludables y en la otra los alimentos no saludables.
- El periódico estará colocado en la pizarra donde cada estudiante debe mencionar el nombre del alimento que contiene y a qué tipo de alimento corresponde haciendo uso del idioma kichwa.



Fuente: Adaptado de Alimentos saludables y no saludables [Fotografía], por Educación especial

Discusión y reflexión:

- Preguntas de reflexión:
- ¿Por qué creen que es importante tener una dieta equilibrada?
- ¿Cómo se sintieron al socializar los nombres en kichwa de los alimentos saludables y no saludables?

Evaluación:

- Pronunciación correcta durante la actividad en el idioma kichwa.
- Participación activa en actividades prácticos.

Indicadores de logro:

- Fortalecer y revitalizar el uso del idioma kichwa mediante la actividad.

RURAY: PICHKA

“ÑUKANCHIK MAMALLAKTAPAK ÑAWPARIMAYKUNA”



Maymantakak: yinikuk Leyendas del Ecuador [Fotografía], pimunta Yohel Carrillo, 2017

Yachaykunapak paktay:

- Kichwa shimipak shimiyachak hamutata ñawpanchina Ecuador ñawparimaykuna yachaypi.

Pacha:

kimsa chunka chiniku

Imaykama:

- Kichwa shimipi ñawparimaykuna (Kamushkakuna)
- Kichwa shimita yachashunchik yawirkarikuchik (karankiwan rurashak)
- Ñawpa rimaykunata rikuchik shuyukuna (Formato A3)
- Killkana kamu
- Killkanakaspikuna

Imalaya rurana:

- Kichwa shimipi Ecuador ñawparimakunapak anchayupaymanta uchilla rimanakuy.
- Yachachikka ñawpa rimaypak shuyukunata kichwa shimita yachachishun yawirkarikuchikpi churana.
- Yachachika ñawpa rimayta killkakatishpa kichwa shimipi willana kan.
- Yachakkunaka ñawparimayta willakkupika tukuy imala uyashka kichwa shimikunata killakana kan.
- Willay tukutikpika maykan pichka wawakunatapash paykunapak killkashka shimikunata killkakatichun mañana kanchik.
- Tukuychinapak yachakkunaka chay shimikunata mawkashpa shuk yuyayta rurana kan.

SUPAYMANTA WILLAY

Shuk charik runa tiyarka. Shuk puncha paypak warmi wañushka, chaymanta payka achka llakilla purikushka... Chaypi shuk churarishka aya rikurishka: Kashna nishpa tapushka:

— ¿Imamanta wakakunki?

Charik runaka nishka:

—Ñuka warmi wañushkamanta.

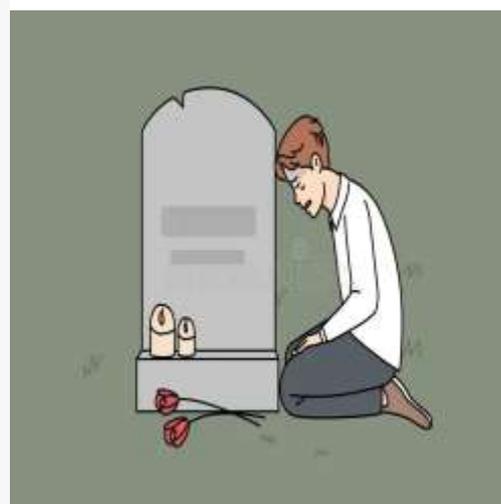
Ama wakaychu ñukaman achka kullkita kukpi, ñukaka kanpak warmita rikuchisha. Ñukaka supaymi kani nirka.

Charik runaka tukuy charishka kullkita supayman kushka.

Ashataka kushiyashka paypak kullkita llukshichishka.

Chay kipa nishka: —Kanka supayta rikunkichu? Supayka asishpa rishka maki hunta kullkita hapishpa.

Maymantakak: Adaptado de Taruka la venada (p. 91), por Ministerio de Educación





TUKURIN

iShuktak
punchakama!

Ñawparimayta rikuchik yawirkarikuchik:



Shiminakuy alliyuvarinapash:

- **kichwa shimipi Ecuador ñawparimaymanta alliyuvarinapak tapuykuna:**
- Ñawparimayta hamuytarkankichikchu. Imatatak willan
- Imalayatak kichwa shimipi ñawparimayta uyashpa yariykankichik
- Hawalachu kashka mana hawalakashka kichwa shimi yachashkawan yuyaykunata rurana.

Kamaykuy:

- Yuyaykuna ruraypi ayninakuy.
- Kichwa shimita alli mawkay
- Shimikunata alli rimay alli killkaypash.

Paktachinapak rikuchik:

- Chikan kawsayta sumaychana chaniyaypash
- Uyanapi, killkanapi, rikunapi killkanapipash wiñarina kichwa shimita kawsachinapash.

ACTIVIDAD: 5
LEYENDAS DE MI PAÍS



Fuente: Adaptado de Leyendas del Ecuador [Fotografía], por Yohel Carrillo, 2017

Objetivo:

- Promover la comprensión y desarrollar habilidades lingüísticas en el idioma kichwa mediante la enseñanza de las leyendas de Ecuador.

Tiempo:

30 minutos

Materiales:

- Leyenda en kichwa (Impresa)
- Televisión de aprendamos kichwa (hecho de cartón)
- Imágenes de escenas de la leyenda (Formarto A3)
- Cuaderno
- Esferos

Desarrollo de la actividad:

- Breve introducción sobre la relevancia de las leyendas de Ecuador en idioma kichwa.
- El docente deberá colocar imágenes de las leyendas seleccionadas en la televisión aprendamos en kichwa.
- El docente va a narrar la leyenda seleccionada en el idioma kichwa.
- De manera individual los estudiantes deberán anotar términos que escuchan a lo largo de la narración.
- Una vez terminado la narración se seleccionará cinco estudiantes al sorteo para la lectura de los términos anotado.
- Como ultimo el estudiante hará uso de los termino y para crear una oración.

LA APARICIÓN DEL DIABLO²⁷

Había una vez un hombre muy rico. Un día, su esposa murió. A causa de ello, con inmensa tristeza el hombre partió...

Por ahí se encontró con un espíritu que vestía unos extraños ropajes, quien le preguntó diciéndole:

¿Por qué estás llorando?

El hombre rico le contestó:

— Mi esposa ha muerto.

— No llores, si me das suficiente plata, yo haré que veas a tu esposa. Yo soy el supay, le había dicho.

Así pues, el hombre rico dio al supay toda la plata que poseía.

Este, sacándose los ropajes y en medio de una gran alegría le dijo:

¿Ves tú al supay?

Luego, burlándose del hombre, el supay se marchó, llevándose consigo toda la plata.

Fuente: Adaptado de Taruka la venada (p. 90), por Ministerio de Educación

Escenas:





Televisión de aprendamos kichwa:



Discusión y Reflexión:

- Preguntas de reflexión sobre las leyendas de Ecuador en el idioma kichwa:
- ¿Entendieron la leyenda? ¿De qué trato?
- ¿Cómo se sintieron al escuchar la leyenda en el idioma kichwa?
- ¿Fue fácil o difícil crear oraciones con los términos aprendidos en el idioma kichwa?

Evaluación:

- Participación durante la creación de las oraciones.
- Uso adecuado de las palabras en el idioma kichwa.
- Correcta pronunciación y escritura de los términos

Indicadores de logro:

- Respetar y valorar la diversidad cultural.
- Desarrollar habilidades lingüísticas para la revitalización del idioma kichwa

RURAY: SUKTA

ECUADORPAK SUYUKUNA



Maymantakak: yinikuk Regiones naturales del Ecuador [Fotografía], pimunta Kattia Piza, 2022

Yachaykunapak paktay:

- kichwa shimi mawkapi pachayanchina ñawpachinapash Ecuador suyu yachaypi.

Pacha:

Pichka chunka chiniku

Imaykama:

- Ecuador saywachik shuyuta rikuchik gigantografía (30x40 cm)
- Ecuador suyu shutikunawan pitipankakuna (9x9 cm)
- Llutanapanka
- Tullpukunawan kurpa

Imalaya rurana:

- Ecuadorpak chusku suyukunamanata willana, paykunapak ñawpayachaykunawan, kinkiruraykunawan, llachakamaywan wiwakamaywanpash kichwa shimipi.
- Ecuador saywachik shuyuta rikuchik gigantografiata riksichina.
- Tukuy yachakkunata chuskupurata rakiyna suyukunawan pitipanka kunapak kichwa shimipi mishu shimipipash.
- Yachakkunata chuku purakunata tantachina.
- Suyu shutikunawan pitipankata rakina.
- Tantachishka washaka Ecuador suyupak chutikunawan pitipankata gigantografiapi churana.
- Tukuy yachakkuna Ecuadorpak shuk suyuta rikuchik shuyuta rurachun mañana tullpukunawan kurpata mawkashpa.

- Tukunchinapakka, yachakka paypak shuyuta rikuchinakan maykan suyumantak paypaknakshkatapash willana kan kichwa shimita mawkashpa.

Ecuador saywachik shuyuta rikuchik gigantografía:



Maymantakak: yinikuk Mapa del Ecuador [Fotografía], pimunta Goraymi, 2022

Ecuador suyu shutikunawan pitipankakuna:



Maymantakak: Elaboración propia, 2024

Shiminakuy alliyuarinapash:

- Alliyuarinapak tapuykuna:
- Ima shimikunata yacharkankichik kichwa shimipi kay ruraykunawanka
- Imalayatak rikchaykankichik Ecuadorkak shuk suyukuta kichwa shimipi riksichishpaka

Kamaykuy:

- Ruraykuna wiñaripi ayninakuy yanapanakuypash.
- Kichwa shimikunata alli rimay.

Paktachinapak rikuchik:

- Sumakrurakta alli rimaypash wiñachina.
- Kichwa shimita yachana kitipi mawkanata sinchiyachina.

ACTIVIDAD: 6

REGIONES DEL ECUADOR



Fuente: Adaptado de Regiones naturales del Ecuador [Fotografía], por Kattia Piza, 2022

Objetivo:

- Fomentar y promover el uso del idioma kichwa enfocado en el tema de las regiones del Ecuador.

Tiempo:

50 minutos

Materiales:

- Gigantografía de mapa del Ecuador (30x40 cm)
- Tarjetas con los nombres de las regiones de Ecuador (9x9)
- Cinta adhesiva
- Plastilina

Desarrollo de la actividad:

- Breve explicación sobre las cuatro regiones del Ecuador, con sus respectivas tradiciones, costumbres, flora y fauna en el idioma kichwa.
- Presentación de la gigantografía de mapa del Ecuador.
- Dividir a los estudiantes en grupo de 4 integrantes.
- Repartir tarjetas con los nombres de las regiones.
- Conforme al grupo deben ubicar las tarjetas con los nombres de las regiones del Ecuador en la gigantografía.
- Solicitar al estudiante realizar una ilustración que represente a una de las cuatro regiones del Ecuador usando la plastilina.

- Para finalizar, el estudiante debe presentar su ilustración mencionando a qué región pertenece haciendo uso del idioma kichwa.

Gigantografía de mapa del Ecuador:



Fuente: Adaptado de Mapa del Ecuador [Fotografía], por Goraymi, 2022

Tarjetas con los nombres de las regiones de Ecuador:



Fuente: Elaboración propia, 2024

Discusión y Reflexión:

- Preguntas de reflexión:
- ¿Qué palabras aprendieron en el idioma kichwa mediante esta actividad?
- ¿Qué les pareció la oportunidad de representar una región del Ecuador en el idioma kichwa?

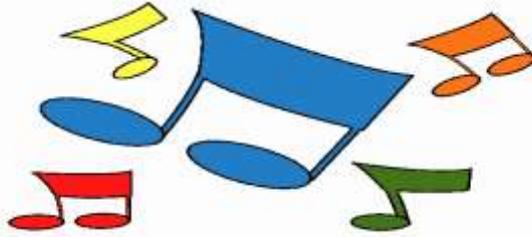
Evaluación:

- Participación en la ejecución de la actividad.
- Pronunciación correcta de los términos en el idioma kichwa.

Indicadores de logro:

- Desarrollar destrezas artísticas y la expresión oral en kichwa.
- Fortalecer el uso del idioma kichwa en el ámbito educativo.

RURAY: KANCHIS
KICHWAPI RIMASKUNA



Maymantakak: yinikuk Notas musicales [Fotografía], pimunta Dibujos, 2022

Yachaykunapak paktay:

- Kichwa shimipi rimaskunata ruraykatina wallpachikshina ayninakukshinapash yachakkuna kichwa shimita yachashun nichun.

Pacha:

Chusku chunka chiniku

Imaykama:

- Kichwa shimiwan pitipankakuna.
- Rimaskunawan kichwa shimipi takikuna.
- Panka killkanakaspipash rimasta rurankapak.

Imalaya rurana:

- Yachayta kallarina uchilla ruraykunawan yachakkuna kichwa shimita yachashanichun.
- Ima rimaskashakata arawipi anchayupaytapash yachachina.
- Kurulla takikunawan ariwikunawanpash kichwapi rimas shinakunata rikuchina.
- Takikunata ariwikunata mirachina rikuchinapash yachakkuna rimaskunata riksichun.
- Tukuy yachakkunata chusku purakunata rakina.
- Paykuna riksishka kichwa shimikunata lutsana ima kashkata riksichun rimaskunata wallpachunpash.
- Tukuy tantaykuna rimaskunata mashikunawan rakina.

Rikuchinapak takikuna rimaskunata riksichunpash:

AMAPULITA	CHUCHIKUNA NINMI
Canta: Mama Teresa Atupaña (Kichwa Puruwa)	Autor: Ismael Parraguez
I	Chuchikunaninmi, piu, piu, piu, piu, piu, piu,
Amapulita puka sisita, Amapulita ñukami kani //Puka vayita ñukami kani waylla changalli ñukami kani //	yarkaywan kashpaka, chiriwan kashpapish
II	Atalpaka mashkan, Sarata trikuta,
//Yurak sumbriru ñukami kani ankas anaku ñukami kani// //manilladita, atiridita surtijadita, pugllaridita//	Mikunata kunmi, Katata mañachin
III	Rikra ukupika, Kumurishkakuna,
Amapulita wambrami kani Puka sisita wambrami kani// Ari nikujpi ama kringuichu Tio Jusiku, Tio Mañitu//	Kunukuñukuna Kaya punllakana

Maymantakak: Elaboración propia, 2024

Rimaskunata wallpanapuk shimikuna:

Sisa, Wasi, Mama, Sumak, Ushuta, Sacha, Atuk, Yaya, Pillpintu, Allku.

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Kay tapuykunawan alliyuyarina:
- Imalayatak yariyankichik kichwa shimita rimashpa rimasta wallpashpapash.
- Yachana wasi ruraykunapi kichwa shimita mawkanaka anchayupaychu.

Kamaykuy:

- Tantalla rimaskunata wallpaypi ayninakuyta rikuna.
- Chawchukta kamaykuytapash rimaskunapi kamaykuy.

Paktachinapak rikuchik:

- Kichwa shimi rismakunapak anchayupayta alliyuyarina willaypi alli mawkaypash.
- Mashikuwan parlanakuypi kichwa shimita alli mawkan.

ACTIVIDAD 7:
RIMAS EN KICHWA



Fuente: Adaptado de notas musicales [Fotografía], por Dibujos, 2022

Objetivo:

- Practicar las rimas en kichwa de manera creativa y participativa motivando a los estudiantes al interés por idioma.

Tiempo:

40 minutos

Materiales:

- Tarjetas con palabras en kichwa.
- Canciones en kichwa con rimas.
- Papel y lápices para la creación individual de rimas.

Desarrollo de la actividad:

- Iniciar la clase con una breve actividad para animar a los estudiantes en kichwa.
- Explicar qué son las rimas y su importancia en la poesía.
- Mostrar ejemplos de rimas en kichwa a través de canciones o poemas cortos.
- Reproducir una canción o mostrar un poema donde el estudiante identifique la rima.
- Organizar a los educandos en grupos de 4 personas.
- Proporcionar palabras en kichwa relacionadas con su entorno para que identifiquen el significado y creen una rima en grupo.
- Cada grupo comparte la rima con sus compañeros.

Canción para mostrar ejemplos e identifiquen rimas:

AMAPOLITA	LOS POLLITOS
Canta: Mama Teresa Atupaña (Kichwa Puruwa)	Autor: Ismael Parraguez
I	Los pollitos dicen
Amapolita florcita roja	Pío, pío, pío
Amapolita soy yo	Cuando tienen hambre
// Bayeta roja soy yo	Cuando tienen frío
Changalli verde soy yo//	
II	La gallina busca
//Sombrero blanco soy yo	El maíz y el trigo
Anaco azul soy yo//	Les da la comida
//Coqueta y con pulsera	Y les presta abrigo
Juguetera y con anillo//	
III	Bajo sus dos alas
Amapolita muchacha soy yo	Acurrucaditos
Florcita roja muchacha soy yo//	Hasta el otro día
Si digo si no me crean	Duermen los pollitos
Tío José Tío Manuel//	

Fuente: Elaboración propia, 2024

Palabras para crear rimas:

Rosa, casa, mamá, hermosa, zapato, bosque, lobo, papá, mariposa y perro.

Discusión y Reflexión:

- Reflexionar a través de las siguientes preguntas:
- ¿Cómo se sintieron al hablar en kichwa y crear las rimas?
- ¿Creen importante utilizar el idioma en las actividades de la escuela?

Evaluación:

- Observación de la participación activa durante la creación de rimas en grupo.
- Evaluación de la originalidad y creatividad en las rimas.

Indicadores de logro:

- Reflexionar la importancia de las rimas en kichwa y su uso adecuado en la comunicación.
- Utiliza adecuadamente el idioma kichwa para la comunicación con sus compañeros.

RURAY: PUSAK

IÑUTA CHUPATAPASH MAWKA

Yachaykunapak paktay:

- Iñuta chupatapash yuyaykunapi alli mawkanapak yachachina ruraykatinapash shuk kutsilla yachaypi.

Pacha:

Chusku chunka pichka chiniku

Imaykama:

- Killakanpirka
- Iñuwan chupawanpash yuyaykuna shina.
- Shuktaktunapak

Imalaya rurana:

- Punlla yachaywamanta uchillata rimana shinakunata mawkashpa.
- Yachakkunaman kichwa shimipi shinakunata lutsana iñu chupa maypi kana kashkata riksirichunpash.
- Yachakkunata uchilla tantaykunapi tantachina.
- Kichwa shimipi shuk iñuta chupatapash mawkashkawan rimayta lutsana tukuy tantanakushkakunaman.
- Yachakkunaka killkashkapi samana anchayupayta riksirinkakuna aranwayaypi wallpanatapsh wiñachinkakuna.
- Shuk aranwa llamkakuyta tantanakuchina paykuna kichwa shimipi yachapayachun shuktak laya tukuchunpash.
- Yachana ukupi llamkakuyta rikuchina.

Iñuwan chupawanpash shina yuyakuna:

- María, ñuka mamaka, mana pukuta mayllakpika rimankami.
- Yachana wasiman richun mañarkami, chashnapash mana rinayarkachu.
- Karlaka samanapampamunmi llukshirka, chashnapash antapyumanta urmarkami.

Yachapayanapak hawarimay:

CHIMBORAZOPI PAKATUSHKA LLAKTA



Maymantakak: yinikuk Chimborazo [Fotografía], pimunta Life, 2021

Ñawpa rimaykunapika Chimborazo chakipi shuk hatun wasi tiyashka nin, chay wasipika shuk musu kawasakkashka nin. Chay musutaka wasiyuk runaka hatuntami makakkashka nin.

Shuk tutamantaka pay llankakukpika wakrakuna chinkarishka nin, musuka hatuntami llakirirka payta makankanishpa. Achka pachatami urkupi chiriwan mashkarka, chashnapash mana hapirkacha.

Achkata shaykushpami shuk yana rumipi tiyarishpa wakay kallarishka, kunkaymantami shuk hatun yuraklla kari rikurishpa mishkilla shimiwan tapurka.

- Imanishpa wakankunki

Musuka tukuy ima tukushkatami parlarka .

Chay karika – Ama sustarichu ñukami pusharkani, shamuy tikrachinkapak nishpami kutichirka. Chay musu shayariskpika, karika asishpami rumita tupashpa chinkarirkami. Chay rumika hatun utkuman yaykuna punkumi kashkarka, ñapash chay musuka Chimborazo ukupimi shuk pakatushka llaktapi kashakakarka, chaypika kushilla runakunami karka, tukuy ima tiyashkapash rasullami karka. Chay karika tukuy wakrakunatami tikrachirka mikunatapash kararkami, sumak raku saratapash kumpidashakakarkami. Pay ñawita paskakshinakakpika chay musuka chiri urkullapitakmi kashakakarka paypak wakrakunawan sarawanpash.

Hatun wasiman chayakpika manapi asishpa krirkakunachu, pay wasiman chayashpa sarata rikushpa achkatami mancharirka, chay sarakunaka sumak kurikunami kashkarka. Chay kuriwanmi paypak kawsana wasita rantirka, kushillata chay sumak pakatushka llaktata yuyarishpa kawsarka.

Chay pachamantami tukuy ayllukuna ñawirik runakunapash pakatushka sumac llaktaman yaykunata mashkarkakuna.

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Kay tapuykunawan alliyuyarina:
- Imalayatak yariykankichik hawarimayta yachapayashpa
- Munarkankichu kichwa shimipi hawarimayta yachapayanata. Imanispa.
- Kikinkunapakka anchayupakchu kichwa shimipi hawarimayta yachapayanaka. Imanishpa.

Kamaykuy:

- Ruraykunapi ayninakuyta rikuy.
- Yachapayaypi wallpana kamaykuy.

Paktachinapak rikuchik:

- Kichwa killkapi iñu chupa anchayupayta alliyuyarina rimaykunapi alli mawkanapash.
- Willaykunapi alli shimikunata mawkana.

ACTIVIDAD: 8

USO DEL PUNTO Y LA COMA

Objetivo:

- Enseñar y practicar el uso adecuado del punto y coma en oraciones en una clase dinámica.

Tiempo:

45 minutos

Materiales:

- Pizarra
- Ejemplos de las oraciones con punto y coma.
- Disfraces

Desarrollo de la actividad:

- Introducir brevemente el tema del día utilizando ejemplos.
- Proporcionar oraciones en kichwa a los estudiantes para que identifiquen el lugar adecuado para usar el punto y coma.
- Organizar a los estudiantes en grupos pequeños.
- Proporcionar un diálogo en kichwa donde se haga el uso del punto y coma para cada grupo.
- Los estudiantes identifican la importancia de las pausas en el texto y desarrollar la creatividad para la dramatización del cuento.
- Organizar una obra de teatro donde cada grupo dramatice el diálogo en kichwa y se disfrace del personaje.
- Presentar la obra en clases.

Ejemplos de oraciones con punto y coma:

- María, mi mamá, me regaña si no lavo los platos.
- Me pidió que fuera a la escuela, pero no quise ir.
- Karla salió al parque, pero se cayó de la bicicleta.

Cuento para dramatizar:

La Ciudad Oculta del Chimborazo



Fuente: Adaptado de Chimborazo [Fotografía], por Life, 2021

Cuenta la leyenda que hace muchos años en una hacienda en las faldas del volcán Chimborazo existía un joven el cual recibía mucho maltrato por el dueño de la hacienda

Una mañana en su trabajo, los toros desaparecieron misteriosamente, el joven se desesperó porque sabía que recibiría un castigo, por horas buscó en el frío páramo, pero no encontró nada. Cansado se sentó junto a una gran piedra negra y se puso a llorar, de pronto apareció un hombre muy alto y blanco que le hablo con dulzura,

“por qué lloras”

Le preguntó el hombre, el joven le contó lo ocurrido y el castigo que le esperaba El hombre le respondió, “no te preocupes, yo me los lleve, ven te los voy a devolver”, el joven se puso de pie, pero el hombre sonriendo tocó la piedra y ésta se retiró ante sus ojos. Aquella roca realmente era la entrada a una gran cueva, de pronto el joven se encontraba en medio de una hermosa ciudad escondida dentro de la montaña, había gente alegre y todo parecía estar hecho de hielo El hombre le entregó los toros, le dio de comer y como compensación le regalo unas mazorcas de maíz y en un abrir y cerrar de ojos de pronto el joven apareció en el páramo con los toros y las mazorcas.

Al llegar a la hacienda nadie le creía y se burlaban de él, pero al regresar a casa y ver las mazorcas de maíz se sorprendió pues estas eran de oro, con este tesoro el joven se compró su propia hacienda y poder vivir feliz con el recuerdo de tan bella ciudad.

Desde entonces, los campesinos y los turistas tratan desesperadamente de buscar la entrada a la ciudad del Chimborazo.

Fuente: Adaptado de la ciudad escondida del Chimborazo [Fotografía], por Leyendas Ecuador

Discusión y Reflexión:

- Reflexionar por medio de las siguientes preguntas:
 - ¿Cómo se sintieron al dramatizar el cuento?
 - ¿Les gustó dramatizar el cuento en kichwa? ¿Por qué?
 - ¿Creen importante dramatizar los cuentos en el idioma kichwa? ¿Por qué?

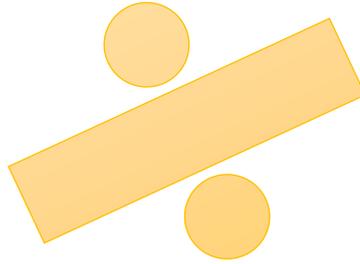
Evaluación:

- Observación de la participación activa durante los ejercicios prácticos.
- Evaluación de la creatividad en la dramatización.

Indicadores de logro:

- Reflexionar la importancia del punto y la coma en textos en kichwa y su uso adecuado en la comunicación correcta.
- Utilizar adecuadamente las palabras en la interacción comunicativa.

RURAY: ISKUN
RAKIKKUNAWAN PUKLLANA



Maymantakak: Elaboración propia, 2024

Yachaykunapak paktay:

- Kichwa shimikunata mawkashpa rakikkunata ruraykatina rimayta sinchiyachinanpash.

Pacha:

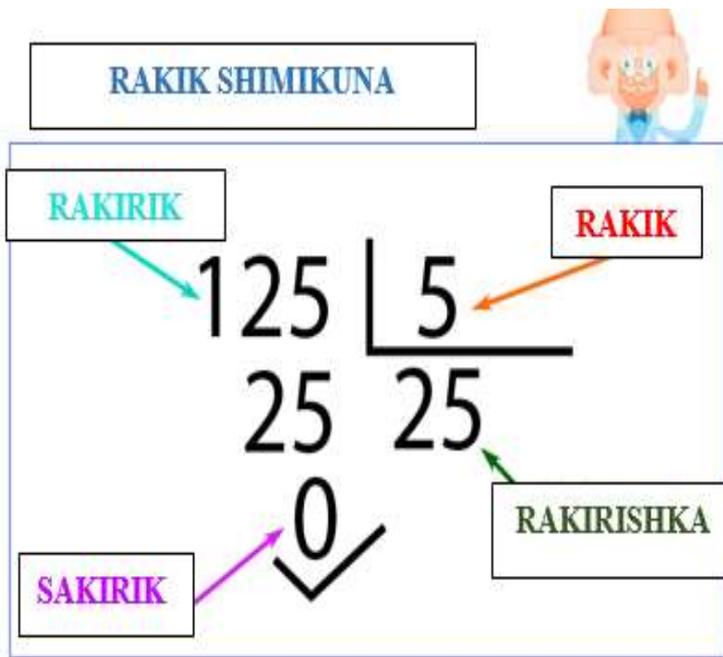
Chusku chunka pichka chiniku

Imaykama:

- Killkana pirka
- Kichwa shimiwan yuyaykunawan pitipanka rakikkunawan tinkirishkata.
- Yupaykuna shina kichwa kawsaywan tinkirishka.

Imalaya rurana:

- Kichwa shimipi shuk rakik ministishka llakimanta parlana.
- Shimikuna yuyaykunatapash riksichina, ishkey masnay rakikkunawan kichwa shimipi.
- Killkanapirkapi shuk rakina ruraykunata rurana, kichwa shimipi kuchulla yupaykunata mawkashpa. (Shina, papakuna amuysankunapsh)
- Yachakkunata shuk mishkimuruta apamuchun mañana.
- Chusku purakunata tantachina, paykuna imashuti mishimurukashkata riksirichun mashna kashkatapash yupachun kichwa shimipi.
- Tantanakuchishkapi mishkimurukunata rakita mawkashpa wakina.
- Kichwa shimipi willayta tukuy pukllaypi pachanyachina.



Maymantakak: yinikuk Las divisiones [Fotografía], pimunta Mundo primaria, 2024

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Kay tapuykunawan alliyuyarina:
- Kawsaypakka rakinaka anchayupaychu. Imanishpa.
- Ñawpaka shuk kuskayay rakina ministishkata charishkankichikchu. Maykan.
- Imalayatak yarirkankichik mishkimuruta rakishpa mashikunawan kichwa shimita rimashpapash.

Kamaykuy:

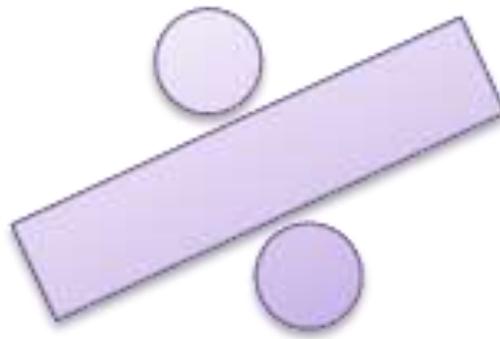
- Kichwa ruraykunapi ayninakuyta rikuna.
- Tantanakushka ruraykunata kamaykuna rakina anchayupay yachaskata riksinkapak.

Paktachinapak rikuchik:

- Punlla kawsaypi rakina anchayupayta alliyuyarina.
- Mashikunawan rimanakuypi shimikuta alli mawkana.

ACTIVIDAD: 9

JUDANDO CON LAS DIVISIONES



Fuente: Elaboración propia, 2024

Objetivo:

- Practicar las divisiones utilizando términos en kichwa y a la vez revitalizar el idioma.

Tiempo:

45 minutos

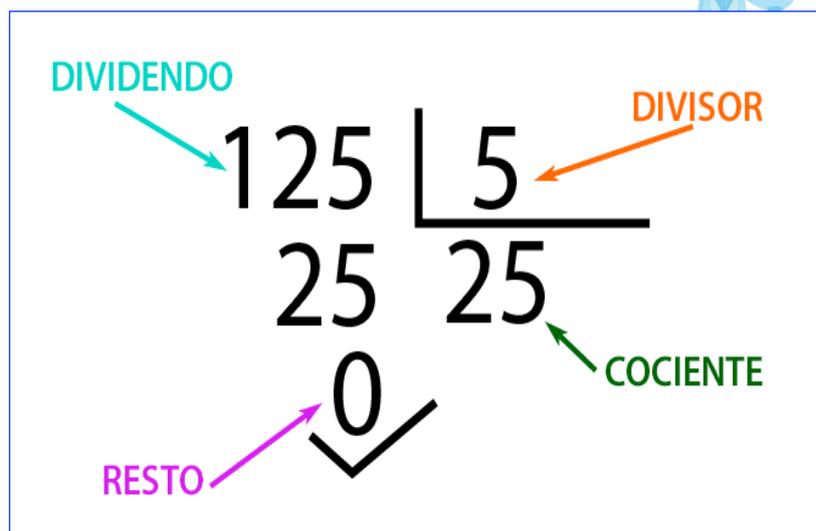
Materiales:

- Pizarra
- Tarjetas con términos y frases en kichwa relacionadas con las divisiones.
- Ejemplos numéricos vinculados a la cultura kichwa.

Desarrollo de la actividad:

- Compartir un breve relato o anécdota en kichwa que involucre la necesidad de dividir.
- Dar a conocer términos y frases relacionadas con las divisiones de dos cifras en kichwa.
- Realizar un ejercicio de división en la pizarra, utilizando números relacionados con cosas de su entorno en kichwa (Por ejemplo, las papas y manzanas)
- Pedir a cada estudiante traer 1 fruta.
- Organizar en grupos de 4 para que identifiquen el nombre de las frutas y contar cuantas frutas están en el idioma kichwa.
- Compartir las frutas en el grupo utilizando la división.
- Fomentar la comunicación en el idioma kichwa durante el juego.

TÉRMINOS DE UNA DIVISIÓN



Fuente: Adaptado de las divisiones [Fotografía], por Mundo primaria, 2024

Discusión y Reflexión:

- Reflexionar mediante las siguientes preguntas:
 - ¿Es importante la división para la vida diaria? ¿Por qué?
 - ¿Antes se han encontrado en situaciones donde tienen que dividir sus cosas? ¿Cuál?
 - ¿Cómo se sintieron al dividir sus frutas y hablar en kichwa con sus compañeros?

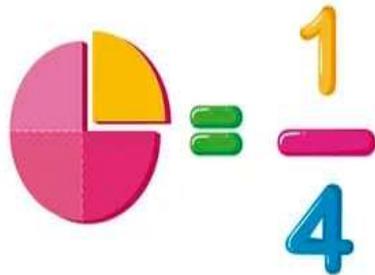
Evaluación:

- Participación activa en las actividades en kichwa.
- Evaluación de la actividad en grupo para identificar si comprendieron la importancia de la división.

Indicadores de logro:

- Reflexionar la importancia de la división en la vida diaria.
- Utilizar adecuadamente las palabras durante la comunicación con sus compañeros.

RURAY: CHUNKA
YANKALLA PAKIKUNA



Maymantakak: yinikuk Concepto de fracción [Fotografía], pimunta ABC COLOR, 2023

Yachaykunapak paktay:

- Kichwa shimi mawkata kawsachina yankalla pakikunata yachaipi.

Pacha:

Chusku chunka chiniku

Imakyma:

- Yachana willaypi pakchiyachay tiyakukkuna
- Pukllaykuna kamushka
- Pakita rikuchik mishimuru shuyupash
- Pakina shinapi rakinapak mururkunata

Imalaya rurana:

- Ñawpa shimikuna anchayupaykashkata yachachina.
- Shuyukunawan killakanapirkapi shuyushpapash ima paki kashkata yachachina kichwa shimipi.
- Yachaypa hillaykunawan pakikunata unanchaykuna (mishikimurukuna, shuyukuna), kichwapi willashpa.
- Kichwa shimipi maykan hatun mayka uchuk pakipi kashkata chimpapurana.
- Pakiwan hawalla ruraykuna (yapaykuna anchuchinapash) yachaypa hillaykuna yanapaywan imalaya rurashkata kichwapi kakrikuchina.
- Shuk willipi killkakunata kuna, paykuna kichwa shimipi rikushka shimikinata riksirichun.

Pakikunapak shimikuna:



Maymantakak: yinikuk Como graficar fracciones [Fotografía], pimunta Mate móvil, 2022

Shiminakuy alliyuyarinapash:

- Kay tapuykunawan alliyuyarina:
 - Ima kichwa shimikunatak yacharkankichik.
 - Pakikunawanka imata ruraytukunchik.

Kamaykuy:

- Kichwapi ruraykunata alli ayninaykuyta rikuy.
- Willipi killaka ruraykunata kamaykuy.

Paktachinapak rikuchik:

- Pakinakunawan tinkirishka kichwa shimikunata shimitkrachina riksirinapash.
- Mushuk kichwa shimikuna yachana rikuchinchu mawkanapash.

ACTIVIDAD: 10

FRACCIONES SIMPLES



Fuente: Adaptado de Fracciones: concepto y elemento [Fotografía], por ABC COLOR, 2023

Objetivo:

- Revitalizar el uso oral del idioma kichwa a través de la enseñanza del tema de fracciones simples, utilizando vocabulario propias de la lengua.

Tiempo:

45 minutos

Materiales:

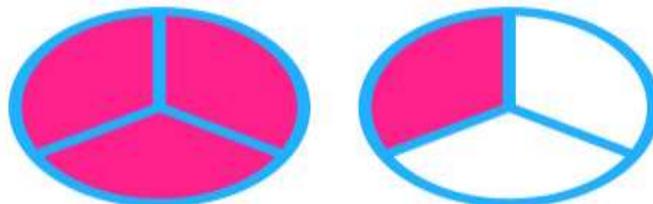
- Recursos tecnológicos para explicar el tema.
- Juegos didácticos impresos.
- Frutas o dibujos para representar fracciones
- Semillas para realizar repartos de cantidades según fracciones.

Desarrollo de la actividad:

- Breve explicación sobre la importancia de preservar las lenguas ancestrales.
- Explicar el concepto de fracciones utilizando gráficos y dibujos en la pizarra, con los términos básicos en kichwa
- Representación de fracciones con material concreto (frutas, dibujos), nombrándolas en kichwa
- Comparar fracciones expresando cuál es mayor o menor en kichwa.
- Operaciones sencillas (sumas y restas) de fracciones describiendo el proceso en kichwa con la ayuda del material concreto.
- Proporcionar una sopa de letras donde reconozcan los términos vistos en kichwa

Términos de una fracción:

$$\frac{4}{3} < \text{Numerador}$$
$$3 < \text{Denominador}$$



Fuente: Adaptado de Como graficar fracciones [Fotografía], por Mate móvil, 2022

Discusión y Reflexión:

- Reflexionar mediante las siguientes preguntas:
- ¿Qué palabras en kichwa aprendiste?
- ¿Qué podemos hacer con las fracciones?

Evaluación:

- Participación activa en las actividades en kichwa.
- Evaluación de la actividad de sopa de letras.

Indicadores de logro:

- Traducir e identificar los términos básicos relacionados a fracciones al idioma kichwa
- Aprender y usar nuevos términos en kichwa.